

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
19 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 22(1) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

Австрия, Андорра, Бельгия, Венгрия, Дания, Испания, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Югославия: проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на документ «Рамки сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе», подписанный 26 мая 1993 года¹, а также на свои резолюции о сотрудничестве между этими двумя организациями,

ссылаясь также на принципы, изложенные в хельсинкском Заключительном акте и в заявлении глав государств и правительств государств-участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе на Хельсинкском саммите 1992 года о том, что они рассматривают Совещание как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, и что в этом качестве оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире²,

признавая растущий вклад Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в установление и поддержание международного мира и безопасности в ее регионе благодаря деятельности в области раннего предупреждения и превентивной дипломатии, в том числе благодаря деятельности Верховного

* Переиздан по техническим причинам.

¹ A/48/185, приложение II, добавление.

² См. A/47/361-S/24370, приложение.

комиссара по делам национальных меньшинств, регулированию кризисов и постконфликтному восстановлению, а также контролю над вооружениями и разоружению,

ссылаясь на принятую в ходе саммита, состоявшегося в Стамбуле, Турция, в ноябре 1999 года, Хартию европейской безопасности, в которой подтверждается роль Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе как одной из основных организаций по мирному урегулированию споров в ее регионе и одного из главных инструментов в области раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления,

напоминая об особых связях между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и средиземноморскими партнерами по сотрудничеству, а также между этой организацией и азиатскими партнерами по сотрудничеству, Японией, Республикой Корея и Таиландом, которые еще более укрепились в 2002 году,

подчеркивая непреходящую важность углубления сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря³;

2. *выражает признательность* Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за соответствующие решения и заявления, принятые на десятом заседании Совета министров, состоявшемся 6 и 7 декабря 2002 года в Порто, Португалия, в частности ее хартию по предупреждению терроризма и борьбе с ним, в которой подтверждаются основные долговременные и непреходящие принципы, которыми Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе руководствуется в этой области, решение об осуществлении обязательств и мероприятий в области борьбы с терроризмом, принятое в Порто заявление министров, озаглавленное «Откликаясь на перемены», в котором подчеркивается роль Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в меняющейся международной обстановке в области безопасности, ее решение о разработке стратегии реагирования на угрозы безопасности и стабильности в XXI веке, решение о проведении ежегодного заседания по рассмотрению положения в области безопасности, заявление о торговле людьми, решение о пропаганде терпимости и отказе от дискриминации, решение о стандартах в области выборов, решение об укреплении роли Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в экономической и экологической сферах, решение о пересмотре роли Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в области операций по поддержанию мира и заявления Совета министров по региональным вопросам;

3. *с удовлетворением отмечает* дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, в том числе в рамках деятельности на местах;

4. *приветствует* в этой связи встречи Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с действующим Председателем и Генеральным

³ A/57/217.

секретарем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Председателем Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и участие высокопоставленных представителей Организации Объединенных Наций в заседаниях Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

5. *высоко оценивает* тесное сотрудничество между институтами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, в частности Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств, Бюро по демократическим институтам и правам человека, представителем по свободе средств массовой информации и соответствующими органами Организации Объединенных Наций; приветствует в этой связи активное участие высокопоставленных представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы развития Организации Объединенных Наций и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в работе ежегодного заседания по выполнению решений по человеческому измерению, на котором были разработаны основные положения документов, принятых на десятом заседании Совета министров в этой области, а также приветствует вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Европейской экономической комиссии и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работу Экономического форума Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в 2002 году;

6. *приветствует* дальнейшие усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в деле укрепления безопасности и стабильности в своем регионе посредством раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления, а также посредством последовательной поддержки демократии, законности, прав человека, основных свобод и контроля над вооружениями, а также мер укрепления доверия и безопасности;

7. *приветствует* усилия, прилагаемые для продвижения в оперативном плане концепции платформы совместной безопасности, принятой в ходе саммита в Стамбуле в 1999 году, и призывает продолжить развитие механизмов взаимодействия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе с другими международными и региональными организациями и учреждениями;

8. *высоко оценивает* работу Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе над осуществлением ее Бухарестского плана действий по борьбе с терроризмом⁴ и Программы действий, принятой на ее Бишкекской международной конференции по укреплению безопасности и стабильности в Центральной Азии, состоявшейся 13 и 14 декабря 2001 года, в которых государства-участники обязались укреплять и развивать двустороннее и многостороннее сотрудничество друг с другом, с Организацией Объединенных Наций и с другими международными и региональными организациями в целях борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, приветствует доклады, представленные Генеральным секретарем Организации по безопасности и сотрудни-

⁴ См. документ Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе MC(9). DEC/1, приложение.

ничеству в Европе десятому заседанию Совета министров и Председателю Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций о деятельности этой Организации по предотвращению терроризма и борьбе с ним, призывает продолжать укреплять их сотрудничество в деле оказания помощи государствам — участникам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в осуществлении их международных обязательств в этой области и приветствует в этой связи созыв по инициативе, с которой выступила Португалия как Председатель, Конференции высокого уровня по предотвращению терроризма и борьбе с ним, которая состоялась в Лиссабоне 12 июня 2002 года и участники которой, полностью признавая ведущую роль Организации Объединенных Наций в противодействии терроризму, стремились укрепить сотрудничество между различными участвующими организациями;

9. *отмечает* непрерывный прогресс в обзоре процедур управления и работы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, начатый по инициативе Румынии как Председателя Организации в 2001 году и продолженный под председательством Португалии в 2002 году с целью повышения эффективности в вопросах безопасности и сотрудничества в Европе и в противодействии угрозам и вызовам безопасности и стабильности в ее регионе;

10. *отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении решений по укреплению Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе как политического форума, в частности на основе применения сбалансированного подхода в трех направлениях ее деятельности, и принимает к сведению в этой связи укрепление сотрудничества в экономической и экологической сферах, приветствуя, в частности, рекомендации Экономического форума 2002 года по сотрудничеству в интересах экологически устойчивого использования и сохранения качества воды и рекомендации состоявшегося в Париже семинара по социально-экономическим последствиям разоружения;

11. *высоко оценивает* принятие нового порядка проведения ежегодного заседания Организации по выполнению решений по человеческому измерению и приветствует продолжающееся тесное сотрудничество между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Управлением по наркотикам и преступности;

12. *высоко оценивает* работу, проводимую Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе по наращиванию своего потенциала для оказания помощи государствам-участникам, желающим укрепить свои полицейские силы;

13. *приветствует* усилия, прилагаемые Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе для расширения диалога с партнерами за пределами ее района, такими, как средиземноморские партнеры по сотрудничеству и азиатские партнеры по сотрудничеству, Шанхайская организация сотрудничества, Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии, Организация Исламская конференция, Лига арабских государств, Африканский союз и те государства, которые граничат с районом деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и для обмена передовой практикой и опытом, приобретенными в области борьбы с терроризмом, для применения в своем районе;

14. *с признательностью отмечает* активную деятельность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Албании, Боснии и Герцеговине, Хорватии, бывшей югославской Республике Македонии и Союзной Республике Югославии, включая Косово, Союзная Республика Югославия, и ее решимость продолжать вносить весомый вклад в раннее предупреждение, предотвращение конфликтов, регулирование кризисов и постконфликтное восстановление в регионе, способствуя тем самым упрочению мира и безопасности в этом районе;

15. *высоко оценивает* деятельность Миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Союзной Республике Югославии и властей этой страны по содействию проведению законодательной реформы, организационному строительству и наращиванию потенциала и с удовлетворением отмечает их решимость содействовать укреплению демократии, законности, в частности посредством подготовки многонационального полицейского компонента в Южной Сербии, и уважению прав человека и основных свобод, а также процессу возвращения беженцев и вынужденных переселенцев в регионе;

16. *выражает признательность* Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за ее вклад в осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года, как составной части Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, в частности за ее видную роль в подготовке и проведении 26 октября 2002 года выборов в местные органы Косово, в целях повышения уровня стабильности и процветания в Косово, Союзная Республика Югославия, на основе существенной автономии, уважения суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии, до окончательного урегулирования в соответствии с резолюцией 1244 (1999), а также за ее последовательную приверженность подготовке на основе общин многонациональной полиции в Косово, созданию демократических институтов и поощрению прав человека;

17. *приветствует* усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в деле содействия осуществлению Рамочного соглашения по бывшей югославской Республике Македонии, заключенного 13 августа 2001 года, в частности посредством осуществления ее программ подготовки и реформирования полицейских сил, укрепления доверия и межэтнических отношений, и выражает признательность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за ее вклад в проведение 15 сентября 2002 года мирных и демократических выборов;

18. *высоко оценивает* работу Миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Боснии и Герцеговине по завершению процесса передачи административных функций и проведению выборов в органы Боснии и Герцеговины в соответствии с Дейтонскими/Парижскими мирными договоренностями⁵ и по оказанию им поддержки в подготовке и проведении 5 октября 2002 года всеобщих выборов, которые проводились в основном в соответствии с международными стандартами проведения демократических выборов, а также за ее последовательную существенную поддержку процессу реализации плана осуществления закона о собственности, который должен быть завершен к 2003 году;

⁵ Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине и приложения к нему, парафированные в Дейтоне, Соединенные Штаты Америки, 21 ноября 1995 года и подписанные в Париже 14 декабря 1995 года (A/50/790-S/1995/999).

19. *подчеркивает* важность регионального сотрудничества в качестве средства укрепления добрососедских отношений, обеспечения стабильности и экономического развития, приветствует осуществление Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в качестве важной долгосрочной и всеобъемлющей инициативы, направленной на содействие добрососедским отношениям, стабильности и экономическому развитию, и приветствует готовность государств — участников Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе продолжать вносить вклад в достижение целей Пакта стабильности;

20. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на усилия, предпринятые Республикой Молдова и посредниками Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе — Российской Федерацией и Украиной, — в 2002 году не было достигнуто никакого прогресса в деле достижения путем переговоров всеобъемлющего политического урегулирования приднестровской проблемы на основе полного уважения суверенитета и территориальной целостности Республики Молдова, и выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на эти усилия, приднестровская сторона продолжает затруднять процесс переговоров, приветствует усилия, предпринятые Российской Федерацией в целях выполнения своих обязательств, взятых на саммите Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшемся в Стамбуле в 1999 году, и приветствует также обязательство Российской Федерации как можно скорее завершить вывод российских войск и ее намерение сделать это к 31 декабря 2003 года, если для этого будут созданы необходимые условия;

21. *поддерживает* усилия, предпринимаемые Португалией в качестве Действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и правительством Республики Беларусь по поиску взаимоприемлемого решения по вопросу полевого присутствия в Беларуси Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

22. *приветствует* результаты работы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, направленной на содействие мирному процессу в Цхинвальском районе Южной Осетии, Грузия, а именно результаты, достигнутые на совещании в Кастело Бранко, Португалия, и шаги, направленные на сокращение количества единиц стрелкового оружия и легких вооружений в этом районе, а также работу Миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Грузии по содействию осуществлению некоторых проектов, направленных на вовлечение местной общины в этот процесс, и в соответствии с обязательствами, взятыми на Саммите в Стамбуле, поддерживает стремление сторон завершить переговоры по вопросу о продолжительности и порядке функционирования российских военных баз в Батуми и Алхалкалаки и других российских военных объектов на территории Грузии, принимает к сведению совершенную в условиях транспарентности поездку военных экспертов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе на базу в Гудауте, Абхазия, Грузия, которая представляла собой важную веху на пути к скорейшей и законной передаче объектов в Гудауте;

23. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в деле обеспечения мирного урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия, в частности, активное участие представителя Организации по безопасно-

сти и сотрудничеству в Европе в переговорах, проводимых Организацией Объединенных Наций, но при этом выражает сожаление в связи с тем, что не было достигнуто никакого существенного прогресса в преодолении опасной тупиковой ситуации в вопросе, лежащем в основе конфликта между Грузией и Абхазией, — вопросе о будущем статусе Абхазии в пределах границ государства Грузия и приветствует готовность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе продолжать деятельность по осуществлению своих проектов в Абхазии, Грузия, имеющих гуманитарную направленность;

24. *высоко оценивает* работу, проводимую Миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Грузии по наблюдению за положением на границе между Грузией и Чеченской и Ингушской республиками Российской Федерации, как весомый вклад в обеспечение стабильности и доверия в регионе;

25. *с удовлетворением отмечает* расширение деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по развитию сотрудничества с пятью участвующими государствами Центральной Азии, а также регионально-го сотрудничества между этими государствами по всем направлениям деятельности, связанной с обеспечением безопасности, особенно в борьбе с терроризмом, а также в экономической и экологической областях, рекомендует продолжать углублять тесное сотрудничество между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организацией Объединенных Наций и другими международными субъектами в этом регионе; приветствует усилия, предпринимаемые Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях содействия осуществлению Программы действий, принятой на Бишкекской международной конференции по укреплению безопасности и стабильности в Центральной Азии, проведенной 13 и 14 декабря 2001 года под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, включая проведение регионального совещания экспертов по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями в Центральной Азии, а также готовность Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе оказывать содействие в решении конкретных проблем, связанных с процессом демократических реформ, организационного строительства и реорганизации правоохранительных учреждений в пяти участвующих государствах Центральной Азии;

26. *вновь выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что не удалось урегулировать нагорно-карабахский конфликт, несмотря на активизацию диалога между сторонами и активную поддержку Сопредседателей Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, вновь подтверждает, что скорейшее урегулирование этого затянувшегося конфликта будет способствовать установлению прочного мира, безопасности, стабильности и сотрудничеству в районе Южного Кавказа, подтверждает важность продолжения мирного диалога, призывает стороны не прекращать их усилия по достижению скорейшего урегулирования конфликта на основе соблюдения норм и принципов международного права, призывает стороны рассмотреть дальнейшие меры, которые способствовали бы росту взаимного доверия, приветствует приверженность сторон соблюдению прекращения огня и достижению мирного и всеобъемлющего урегулирования, приветствует также, в частности, продолжающиеся встречи Президентов Армении и Азербайджана и их специальных

представителей и призывает стороны при активной поддержке Сопредседателей продолжать их усилия, направленные на достижение справедливого и прочного урегулирования;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе», и просит Генерального секретаря во исполнение настоящей резолюции представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе.
